

GE UNI24R DL

RO CENTRALA DE COMANDA PENTRU PORTI BATANTE CU 2 CANATE

GB CONTROL UNIT FOR TWO-LEAF GATES

D STEUERUNG FÜR ZWEIFLÜGELTORE

PL CENTRALA STERUJĄCA DO BRAM DWUSKRZYDŁOWYCH



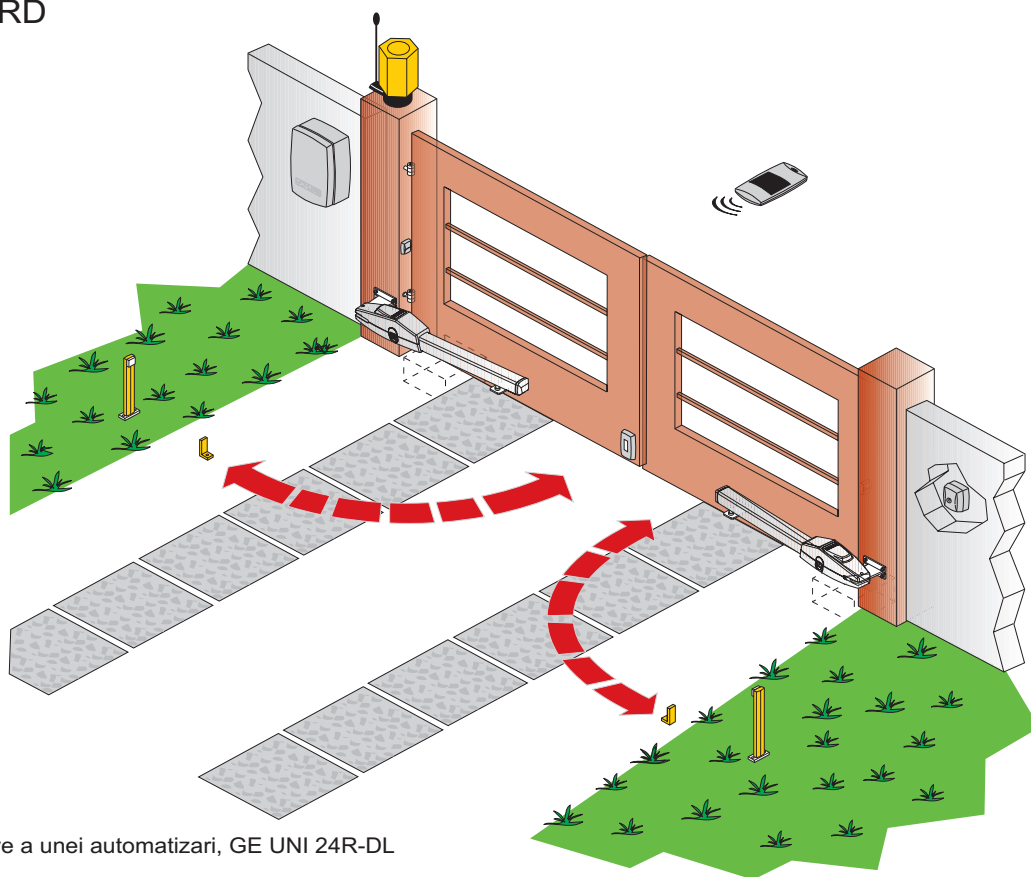
RO INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTIZĂRI PENTRU INSTALARE, FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE

GB INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

D WARTUNGSVORSCHRIFTEN UND HINWEISE

PL INSTRUKCJE I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI

RO INSTALARE STANDARD



RO Tab. 1: Componente si dispozitive a unei automatizari, GE UNI 24R-DL

GB

D

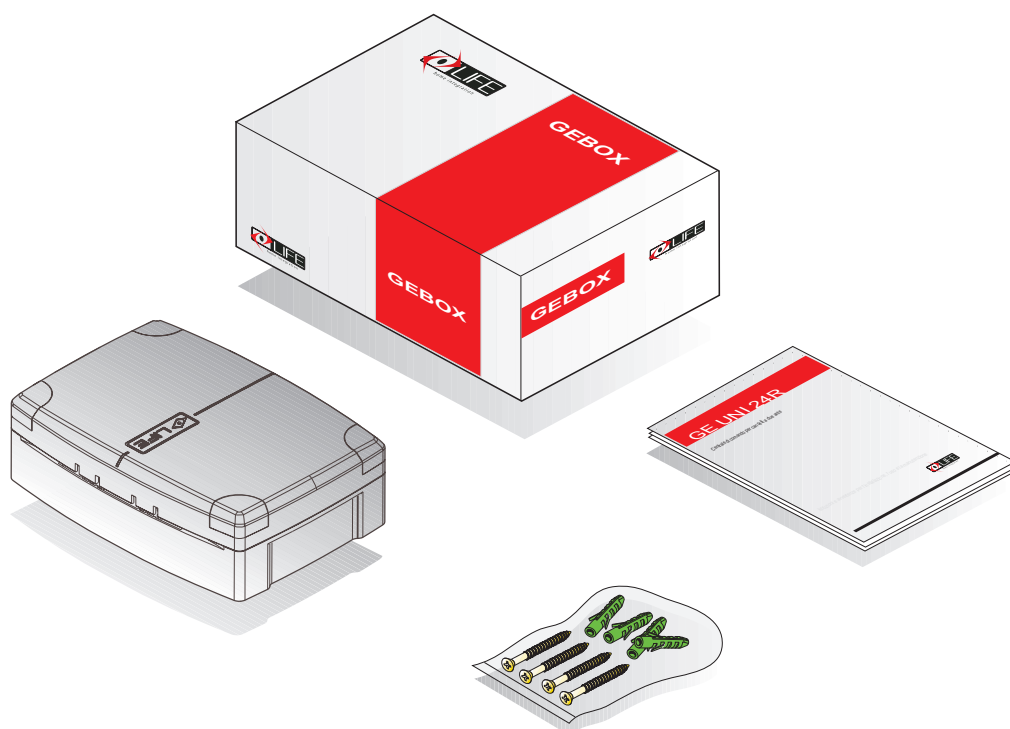
PL

RO Tab. 2: Descriere a continutului cutiei centralei GE UNI 24R-DL

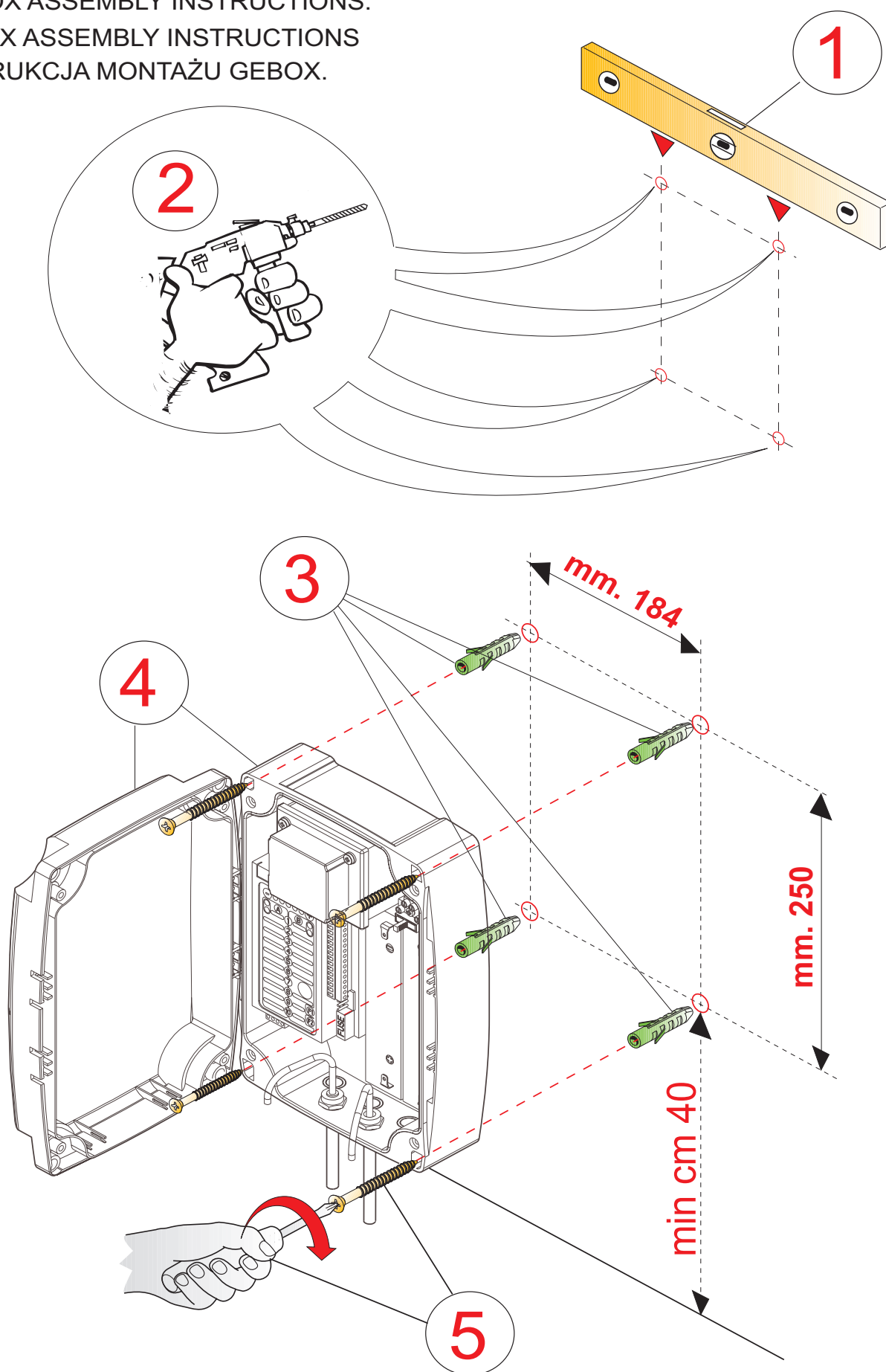
GB

D

PL



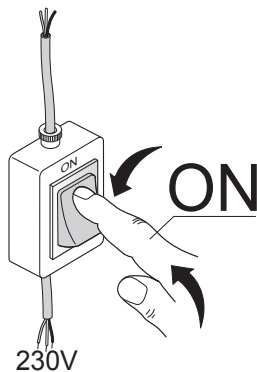
- RO ISTRUȚIUNI DE MONTAJ CENTRALA GEBOX
- GB GEBOX ASSEMBLY INSTRUCTIONS.
- D GEBOX ASSEMBLY INSTRUCTIONS
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU GEBOX.



PROGRAMAREA CENTRALEI

DEFININIREA SFARSITULUI DE CURSA

Asigurați-vă ca ați fixat sfârșiturile de cursă mecanice de închidere și deschidere ale automatizării.



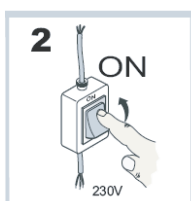
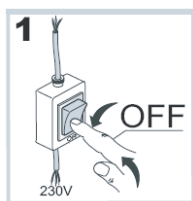
FAZA 1

ALIMENTATI SISTEMUL

Centrala recunoaște în automatism dacă trebuie să gestioneze un singur motor, în acest caz conectați la ieșirea M1 bornele 35 - 36. Cu această configurație vor fi eliminate întârzierile canalului.

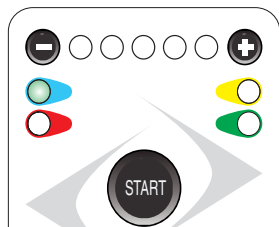
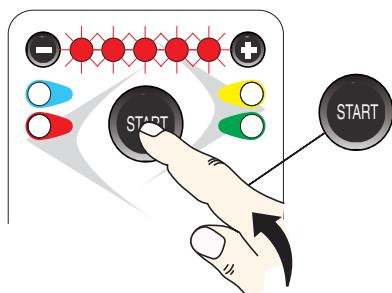
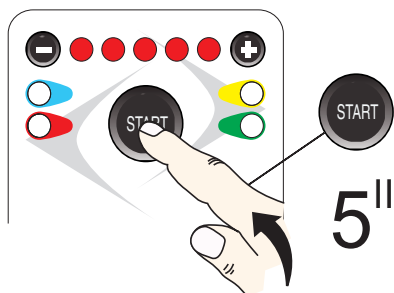
P.S: Pentru a reseta total parametrii înainte de a da alimentarea electrică apăsați și mențineți apăsată tasta START, lăsați după pornirea centralei.

Energy Saving



Pentru a optimiza consumul de curent electric am introdus funcția E.S.(energy saving) După 10' de la închiderea programării centralei ledurile panoului frontal se sting și centrala nu mai poate fi utilizată. Pentru a o reactiva stingeți și aprindeți centrala."

FAZA 2



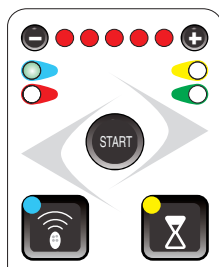
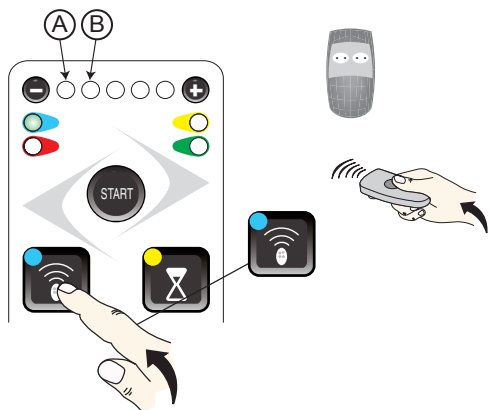
PROGRAMAREA CURSEI

- Apăsați pentru 5 secunde, cele 5 leduri se aprind după care luminează intermitent.
- Apăsați automatizarea efectuează în consecință închiderea canalului 2, închiderea canalului 1, deschiderea canalului 1 cu defazare fixă deschiderea canalului 2. Inchiiderea catului 2 cu defazare fixa inchiiderea canalului 1.

Când programarea a fost terminată cele 2 leduri verzi vor lumina intermitent, iar ledul roșu va avea lumina fixă.

Dacă rezultatul obținut nu este satisfăcător reluați procesul de la început.
Vezi capitolul 3.3.4

FAZA 3



Automatizarea este acum programată

E activă modalitatea SEMIAUTOMATICA : dând comanda 'PAS' automatizarea schimbă mișcarea apoi secvența 1 –DESCHIDE 2 – STOP 3 – INCHIDE 4 –STOP
Reînchiderea automată nu este activă

Tasta va acționa ca și comanda PAS odată ce programarea este completă.

INREGISTRAREA TELECOMENZII PE COMANDA PAS (P)

- Apăsați , ledul verde(SX) și ledul roșu (A) se luminează.
- Țineți apăsat butonul (P1) telecomenzii până când toate cele 5 leduri se vor aprinde .
- Așteptați 25 de secunde sau apăsați din nou de două ori pentru a ieși.

INREGISTRAREA TELECOMENZII PENTRU DESCHIDERE PIETONALA

- Apăsați de 2 ori , ledul verde (SX) și ledul roșu(B) se luminează.
- Țineți apăsată tasta (P2) a telecomenzii până când toate cele 5 leduri luminează . .

1 LEGATURI SI CONECTORI

- Inainte de a incepe legaturile si conectarile cititi cu atentie ceea ce este prezentat in capitolele PRESCRIERI SI AVERTIZARI DE SIGURANTA SI PERSCRIERI SI AVERTIZARI DE INSTALARE
- Toate operatiile pentru legaturile electrice trebuie facute cu unitatea centrala deconectata de alimentarea electrica: daca dispozitivul de conectare electrica nu este la vedere folositi un indicator «ATENTIE- LUCRARI DE INTRETINERE»

1.1 Legaturi centrala

Borne	Descrierea (vezi SCHEMA ELECTRICA la pag. 2A)
1	ANTENA: intrare ecranaj antena Folositi un cablu RG58- 50ohm.
2	ANTENA: intrare miez antena
6	COMUNUL TELECOMENZILOR SI FOTOCELULELOR: pentru intrarile stop, deschide, inchide, pas si foto +12V
6 – 7	STOP: intrare N.C., programabila comanda oprirea portii. Pot fi legat e dispozitivele desiguranta cum ar fi butonul pentru oprire in caz de alarma. La intreruperea comenzii nu este efectuata inchiderea automata dar este necesara o noua comanda. Lasati puntea daca nu este prevazut nici un dispozitiv..
6 – 8	DESCHIDE: intrare N.O., comanda deschiderea portii.
6 – 9	INCHIDE: intrare N.O. comanda inchiderea portii.
6 – 10	PAS: intrarea N.O. comanda miscarea portii dupa urmatoarele moduri: MODALITATEA' SEMIAUTOMATICA: Deschide, stop, inchide, stop. MODALITATEA' 4 PASI: Deschide, pauza, inchide, pauza. MODALITATEA' 4 PASI CU STOP: Deschide, stop, inchide, stop.
6 – 11	FOTO*: intrare N.C. pentru fotocelule sau dispozitive de siguranta. Nu intrvine infaza de inchidere iar in faza de deschidere determina inversarea miscarii pana la deschiderea portii. Lasati puntea daca nu este prevazut nici un dispozitiv.
12 - 16	LUMINA DE SUPAVEGHIERE: iesirea 24Vac 3W max, pentru legarea unei lumini de supraveghiere, care copiaza functionarea lampii de semnalizare in timpul miscarii si care ramane aprinsa cand poarta este in miscare.
13 – 16	YALA ELECTRICA: iesirea 12Vdc pentru legarea yalei electrice la 12Vdc 15VA; pentru a o activa selecteaza functiunea din meniu Opziuni 3.1.3
14 - 16	LUMINA DE SEMNALIZARE: iesire 24Vdc 25W max, pentru legarea lampii de semnalizare SPLENDOR SPL de functionare: 1) lent in deschiderea portii; 2) repede (timp de iluminare intermitenta injumatatit) in inchidere. 3) trei iluminari si o pauza pentru a semnala o anomalie sau inregistrarea cursei.
15 - 16	LUMINA DE COMPANIE: iesire 230 Vdc 40W max, pentru legarea unei lumini de companie care se aprinde la inceputul oricarei miscari (deschidere sau inchidere) si este caracterizata de un timp de functionare fix de 30"
16	+ - IESIREA 30 Vdc: pentru alimentarea diferitelor dispozitive.
17	
18 - 19	IESIREA 24 Vac (200mA max.): pentru alimentarea diferitelor dispozitive, exemplu. fotocelule, radio receptor extern.
N.C. = contact norma inchis - N.O = contact normal deschis Pietonal: comanda determina deschiderea unui singur canat. Acesta poate fi dat de telecomanda sau de borna. De la borna se poate face puntea intre borna 8 DESCHIDE si borna 9 INCHIDE. Aceasta punte se leaga cu un intrerupator la borna 6 COMUNA. Comanda PIETONALA a bornei exclude comenzile DESCHIDE si INCHIDE.	

1.1.1 Centrala: schema legaturi latura inferioara

Borne	Descriere
20-21	24Vac Intrare alimentare transformator
22-23	16Vac Inntrare alimentare transformator
24	Conector incarcator baterie AGECH (opzional).
33	- Motor 2, alimentare 24Vdc.
34	+ Motor 2, alimentare 24Vdc.
35	- Motor 1, alimentare 24Vdc.
36	+ Motor 1, alimentare 24Vdc.

ATENZIE: Functionarea canatului 1 si 2 a portii sunt fundamentale pentru functionarea automatizarii . Instalatorul trebuie sa urmareaca descrierile de mai jos.

1. Canatul 1: este prima care se deschide cand poarta este inchisa, si a doua se misca cand se afla in pozitie de canate deschise; ajunge la sfarsitul de cursa in inchidere apoi canatul 2.
2. Canatul 2: este a-2-ua care se deschide cand poarta este inchisa, in timp ce prima se misca cand se afla in pozitie de canate deschise; ajunge la sfarsitul de cursa in inchidere inaintea canatului 1.

Efectuarea legaturilor motorului la centrala astfel incat ordinea de inchidere sa fie respectata.

motorul 1 (bornele 35 -36): este asociat canatului 1, iesirea alimentarii motorului in 24 Vdc.

motorul 2 (bornele 33 -34): este asociat canatului 2, iesirea alimentarii motorului in 24 Vdc.

Respectarea polaritatii pe borne a cablurilor de alimentare pe motoreductor cablul de culoare ROSIE polaritate +, cablul de culoare BLU polaritate -:

motor 1 : borna 35 polaritate -; born 36 polaritate +.

motor 2 : borna 33 polaritate -; born 34 polaritate +.

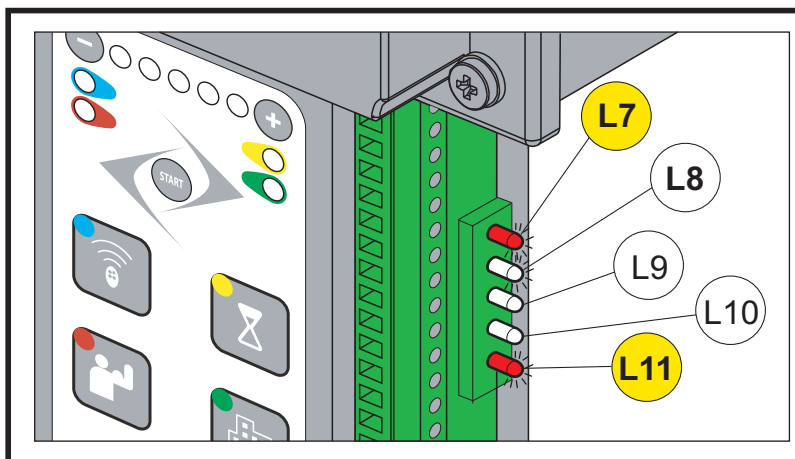
1.1.2 Ledul de semnalare

Un rand de 6 leduri se afla sub latura dreapta a placutei, sub borna.

Sunt aprinse cand corespondentul semnal este prezent .

Pentru intrarile **N.C. STOP FOTO** leduri corespondente **L7**, si **L11** lumineaza normal.

Pentru intrarile **N.O.**, **DESCHIDE**, **INCHIDE** si **PAS** , ledurile corespondente **L8**, **L 9** si **L10** vor fi stinse. Unele leduri evidentiaza o eventuala prost functionarea a dispozitivelor legate.



1.2 Lista cabluri electrice

In functie de instalare, de tipul si cantitatea dispozitivelor instalate, cablurile electrice pot sa varieze.

Cablurile utilizate trebuie sa fie conform normelor IEC 60335

ATENTIE: cablurile utilizate trebuie sa fie potrivite tipului de instalare, este responsabilitatea instalatorului sa aleaga materiale adecvate.

- Utilizati in mod exclusiv cablul de alimentare al motoreductorului.
- Cablul de alimentare din dotare nu trebuie sa fie scurtat sau prelungit.
- Toate cablurile trebuie dezizolate cat mai putin posibil, max 6 mm, cat mai aproape de bornele la legatura, pentru a preveni contactul accidental cu partile sub tensiune in cazul in care cablul se desface din borna.
- Nu presigilati cablurile care trebuie prinse cu suruburi in borne.
- In eventualitatea in care cablurile cu o tensiune mai mare de 50 Volt RMS si cele cu o tensiune joasa pot sa faca contact intre ele cablul cu tensiunea mai mare de 50 volt RMS trebuie sa fie
- Toate cablurile pentru legaturile externe nu trebuie sa fie de tip flexibil. zolat cu o garnitura sau cablul de joasa tensiune trebuie sa aiba o izolare de minimum 1mm grosime.

Pos.	Conectare	Tip de cablu
1	Linia electrica de alimentare	Cablu 3x1,5 mm ²
2	Alimentarea	Cablu cu priza Schuko
3	Lumina intermitenta	Cablu 2x1 mm ²
4	Antena radio	Cablu ecranat RG58 50?
5	Foto Tx	Cablu 2x1 mm ²
6	Foto Rx	Cablu 4x1 mm ²
7	Selector	Cablu 3x1 mm ²
8	Buton intern panou	Cablu 3x1 mm ²
9	Panglica sensibila (semnal)	Cablu 2x1 mm ²

1.2.1 Predispunerea instalatiei electrice si a legaturilor la reseaua electrica

Predispunerea instalatiei electrice si legarea la reseaua electrica nu este prevazuta in acest manual. Se fac oricum urmatoarele precizari:

- **Linia electrica de alimentare trebuie pozitionata de un electrician sau un instalator profesionist.**
- **Linia de alimentare electrica trebuie sa aiba protectia corespunzatoare impotriva scurtcircuitelor si pierderi in pamant.**
- **Trebuie prevazut in reseaua de alimentare un dispozitiv de deconectare cu distanta linie de deschidere al contactelor egala sau superioara cu 3,5 mm care sa asigure deconectarea completa a alimentarii.**

1.2.3 Legaturile centralei

Instalatorul trebuie sa efectueze legaturile la alimentarea 230 Vac 50 Hz si a diverselor dispozitive prevazute de automatizare.

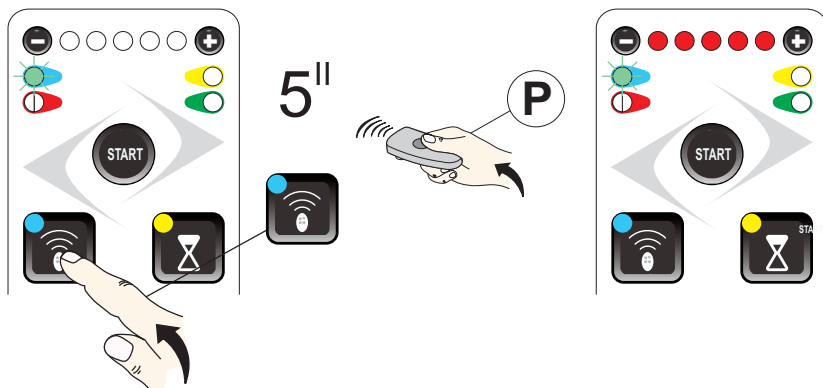
Legaturile intre centrala, motor, encoder si transformator sunt deja executate de constructor.




- Efectuate legaturilor centralei, instalatorul trebuie sa prinda cu coliere cablurile adiacente in grupuri de cate 2,3,4 pentru a prevenii eventuale dezlegari din borne, max a 10 mm de la borna, cu atentie pentru a nu leza izolatia cablurilor. Nu trebuie sa ramana nici un cablu singur
- Colierele vin puse numai cablurilor neprotejate de izolatie (cablurile izolate vin tinute in pozitie de izolarea proprie).
- Atentie a nu grupa cablurile de tensiune superioara 50 Volt RMS cu cablurile de joasa tensiune.
- Legaturile facute interior de catre producator sunt prezentate cu coliere.

2 FOLOSIREA TELECOMENZII

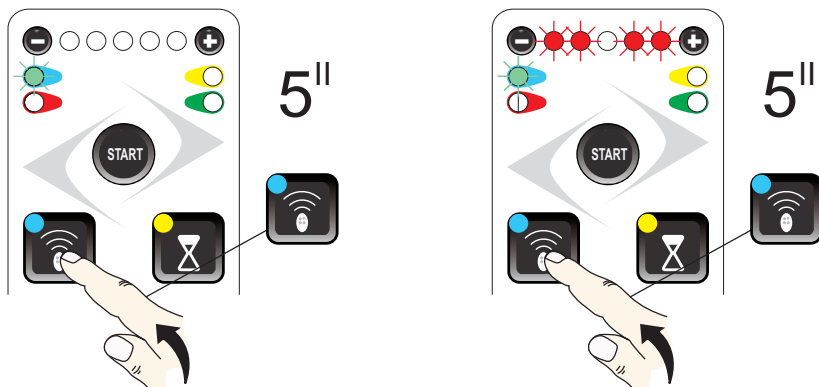
Centrala de comanda este dotata cu un radioreceptor integrat cu 1000 de coduri de memorie, un canal pe frecventa de 433.92 MHz si sistemul de codificare LIFE Rolling Code si Auto.






2.1 Stergerea unei telecomenzi inregistrate



- Apasati , timp de 5 secunde, ledul verde se aprinde iar apoi lumineaza intermitent.
- Tineti apasata tasta telecomenzii pana cand se aprind toate cele 5 leduri , telecomanda este stearsa.
- Asteptati 25 de secunde sau apasati din nou  pentru a iesi.

2.2 Stergerea tuturor telecomenzilor inregistrate



- Apasati , timp de 5 secunde, ledul verde(SX) se aprinde iar apoi lumineaza intermitent.
- A pasati mai mult de 5 secunde , succesiv primele doua leduri si ultimele doua leduri vor lumina intermitent  .  Dupa luminarea intermitenta toate telecomenzile inregistrate sunt sterse.
- A steptati 25 de secunde sau apasati din nou  pentru a iesi.

3 AJUSTARI

3.1 Modalitati de functionare

Sunt prevazute trei moduri diferite de functionare: **SEMI-AUTOMATICA**, **INCHIDEREA AUTOMATICA** si **MULTIFUNCTIONAL**.
Selectionand una din aceste modalitati, restul vor fi excluse.

3.1.1 Semi-automatica

Este prevazuta de programarea standard dupa ce ati programat centrala.

In aceast mod, apasand comanda 'PAS' automatizarea schimba miscarea in urmatoarea secventa 1 –**DESCHIDE** 2 –**STOP** 3 –**INCHIDE** 4 –**STOP**;
de exemplu daca automatizarea este in deschidere si se selectioneaza comanda **PAS** cu telecomanda automatizarea se opreste, invers daca automatizarea este inchisa la comanda **PAS** se deschide.

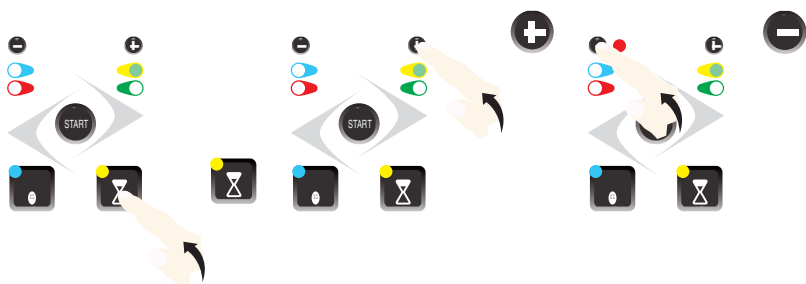
Reinchiderea automatica nu este activa.

DESCHIDE » STOP » INCHIDE » STOP

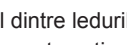



3.1.2 Reinchiderea automata



Reinchiderea automata este activa numai dupa un timp de pauza prestat.


In acest mod apasand butonul 'PAS' automatizarea schimba miscarea dupa urmatoarea segventa 1 – DESCHIDE 2 – PAUSA 3 – INCHIDE 4 – PAUSA ; de exemplu daca automatizarea este in deschidere si se da comanda PAS cu telecomanda automatizarea se opreste in pauza, invers daca este inchisa cu o comanda, ea se deschide. Pentru TIMP DE PAUZA se intelege timpul de pauza inaintea de reinchiderea automata.















Apasati  ledul verde (DX) se aprinde:

- daca nici unul dintre ledurile  nu este aprins automatizarea nu este activata, pentru a o activa apasati 
- daca unul din ledurile  este aprins reinchiderea automata este activa, pentru a o dezactiva apasati  pana cand toate ledurile se sting.



Apasati  si  pentru a da diverse valori TIMP PAUZA .

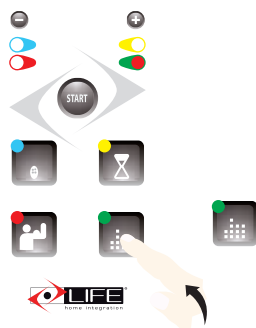
Asteptati 25 secunde sau apasati din nou  pentru a iesi.





































DESCHIDE » PAUZA » INCHIDE » PAUZA

LEDURI APRINSE		TIMP DE PAUZA
		REINCHIDEREA AUTOMATA NU ESTE ACTIVA
		5 s
		10 s
		30 s
		60 s
		120 s

3.1.3 Optiuni pentru functionare standard

Apasati  pentru accesarea meniului OPZIUNI, apasati in continuare  pentru a avansa selectia, intermitenta ledului indica pozitia, cu tasta + se activeaza functiunea (ledul rosu ramane aprins), daca functia este activa cu tasta – se dezactiveaza.



LEDURI APRINSE	
     	NICI O FUNCTIUNE ACTIVATA
     	Multifunctionala: Comanda pass numai pentru deschidere.
     	Schimba modalitatea de functionare in: DESCHIDE-STOP-INCHIDE-STOP
     	Activarea yalei electrice cu o usoara impingere.
     	Intrarea ST OP devine FOTO 2, fotocelula intervine in deschidere cu o inversiune scurta a miscarii.
     	INCHIDEREA AUTOMATA: la trecerea in fata fotocelulei (FOTO) automatizarea inchide dupa 5 secunde

3.2 Functii

3.2.1 Lumina de companie

Lumina de companie face in asa fel incat in timpul miscarii automatizarii sa avem mereu o lumina aprinsa.

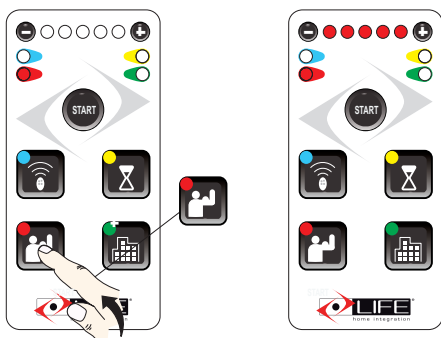
Lumina ramane aprinsa inca 30 de secunde dupa ultima manevra.

3.2.2 Incetinirea in inchidere si deschidere

Automatizarea pe ultimele parti de deschidere si inchidere se misca mai incet.

3.2.3 Forta

Forta regleaza impingerea si viteza automatizarii.



Apasati ledul rosu (SX) se aprinde.
Apasati si pentru a seta diverse valori de forta.

LEDURI APRINSE	Valoare FORTA
	MINIMA
	MAXIMA

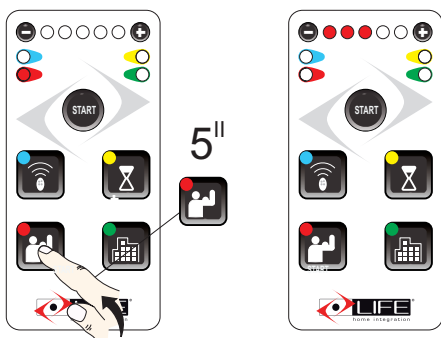
Asteptati 25 secunde sau apasati din nou pentru a iesi.

3.2.4 Detectarea obstacolelor

Automatizarea este dotata cu un sistem de detectare a obstacolelor: automatizarea isi inverseaza miscarea cand loveste un obstacol in faza de deschidere si inchidere.

Reglarea sensibilitatii indica o mai mare sau mai mica rapiditate de raspuns la obstacol.

- 1) In faza de inchidere daca centrala identifica un obstacol automatizarea inverseaza miscarea si face o completa deschidere; daca obstacolul este detectat de 3 ori consecutiv, automatizarea se opreste in pozitia de completa deschidere in asteptarea unei noi comenzi.
- 2) Daca centrala identifica un obstacol automatizarea face o rapida inversare de miscare si apoi se opreste asteptand o comanda.



Apasati timp de 5 secunde, ledul rosu (SX) va lumina iar apoi se va stinge.
Apasati si pentru a seta diverse valori de detectie a obstacolelor.

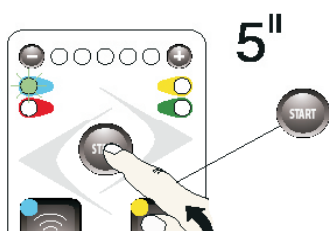
LED	
	MINIMA
	MASSIMA


Asteptati 25 secunde sau apasati din nou pentru a iesi.

3.3 Sigurante

- a) F1 este plasat pe alimentarea secundara la 24V volti, pentru a proteja supraîncărcare secundara a transformatorului.
Caracteristici tehnice: siguranata miniaturala 5x20 T10 Cu certificat IEC 60127 sau EN 60127.
- b) F2 este pus în alimentarea primara 230V volti, pentru a proteja motoarele de supraîncărcare.
Caracteristici tehnice: siguranata miniaturala 5x20 T3, 15 Cu certificat IEC 60127 sau EN 60127.
- c) F3 este plasat pe alimentarea secundara la 16V volti, pentru a proteja supraîncărcare secundara a transformatorului.
Caracteristici tehnice: siguranata 5X20 T1Cu certificat IEC 60127 sau EN 60127

3.3.4 Programarea manuala



a) Apasati  pentru 5 secunde, 5 leduri mai intai se aprind si succesiv lumineaza intermitent
Programarea manuala se poate face cu un contact step legat la bornele 6 - 10 STEP sau cu telecomanda memorata inainte.

MEMORIZAREA SFARSITULUI DE CURSA IN INCHIDERE

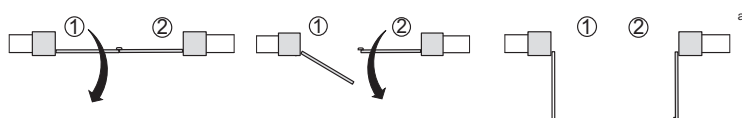
- a) Memorarea sfarsitului de cursa in inchidere canalul 2. Dati comanda pas telecomenzii (A) si tinand apasat canalul (2) ajunge si impinge pentru un moment sfarsitul de cursa in inchidere. Cand canalul (2) a memorat sfarsitul de cursa ramane aprins doar ledul rosu (dreapta).
- b) Memorarea sfarsitului de cursa canalul 1. Apasati din nou comanda pas a telecomenzii (A), si tineti apasat pana cand canalul 1 ajunge si impinge pentru un moment sfarsitul de cursa in inchidere. Daca sfarsiturile de cursa sunt memorate corect pe centrala raman aprinse doar ledurile rosii, lumina fixa.



MEMORAREA DEFAZARII SI SFARSITULUI DE CURSA IN DESCHIDERE.

a) Dati comanda pas telecomenzii (A) si lasati, canalul (1) se deschide. In punctul in care se doreste sa se faca si deschiderea canalului (2) (defazare in deschidere) dati comanda pas telecomenzi (A) si lasati: si canalul (2) se deschide.

b) Cele 2 canate continua deschiderea pana cand ajung sa impinga pentru un moment sfarsiturile de cursa in deschidere. Daca sfarsiturile de cursa au fost memorate corect pe centrala raman aprinse doar ledurile rosii, lumina fixa.

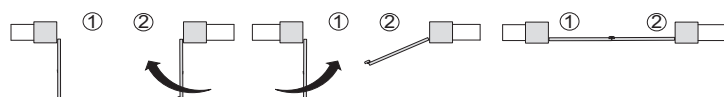


FAZA 7

MEMORAREA DEFAZARII IN INCHIDERE

a) Dati comanda pas telecomenzii (A) si lasati, canalul (2) se inchide. In punctul in care se doreste sa se faca si inchiderea canalului (1) (defazare in inchidere) dati comanda pas telecomenzi (A) si canalul (1) se inchide. Cele 2 canate continua inchiderea pana cand ajung sa impinga pentru un moment sfarsiturile de cursa in inchidere.

b) Cand ambele canate (1) si (2) au ajuns la sfarsiturile de cursa in inchidere verificati ca lumineaza 2 leduri verzi si ca sunt fixe cele 2 leduri rosii.



Automatizarea rezulta acum programata. Automatizarea este pusa din fabrica in modalitate semi-automatizata. Daca rezultatele obtinute nu sunt satisfacatoare resetati centrala si reluati operatiunea de memorare.

5 INFORMATII GENERALE

Reproducerea acestui manual de instrucțiuni este interzisă fără autorizația scrisă și verificată succesivă a **LIFE home integration**. Traducerea în alta limbă chiar și parțială este interzisă fără o preventivă autorizare scrisă și o succesiivă verificare a **LIFE home integration**. Toate drepturile asupra acestui document sunt rezervate.

LIFE home integration nu răspunde de pagubele sau de proasta funcționare cauzată de o instalare sau o folosire improprie a produselor; deci va invita la o atentă citire a acestui manual.

LIFE home integration nu răspunde de pagubele sau de proasta funcționare cauzate de utilizarea centralei de comandă cu dispozitive de la alți producători; aceasta duce la pierderea garanției.

LIFE home integration nu răspunde de pagubele și de leziunile provocate de nerespectarea informațiilor pentru instalare, punerea în funcțiune, întreținere și folosire prezentate în acest manual, cum și de nerespectarea prescrierilor de siguranță prezentată în capitolul Prescrieri și avertizări de siguranță.

LIFE home integration în scopul de a îmbunătăți propriile produse, își rezervă dreptul de a modifica în orice moment și fără avis prealabil. Acest document relevă starea automatizării la care este anexat în momentul comercializării sale.

5.1 DATELE PRODUCATORULUI

LIFE home integration este producătorul centralei de comandă **RG1 UNI DL** (numită "centrală") precum și cel care deține toate drepturile asupra acestei documentații. Datele constructorului, așa cum este cerut de directiva 98/37/CE sunt următoarele:

- Constructor: **LIFE home integration**
- Adresa: **Via I Maggio, 37 – 31043 FONTANELLE (TV) Italia**
- Telefon: **+ 39 0422 809 254**
- Fax: **+ 39 0422 809 250**
- http: **www.homelife.it**
- e-mail: **info@homelife.it**

Eticheta de identificare pe care sunt trecute datele producătorului este aplicată pe centrala de comandă. Eticheta specifică tipul și data de producție (luna/anul) a produsului. Pentru informații tehnice sau comerciale, cereri pentru personal tehnic, piese de schimb, clientul poate contacta producătorul sau distribuitorul zonal de la care a fost achiziționat produsul.

5.2 DESTINAZIA DE FOLOSIRE

- Centrala **RG1 UNI DL** este concepută exclusiv pentru a comanda 1 motorreductor electromecanic alimentat la 230 Vac destinate motorizării porților cu o singură aută de tip rezidențial. Folosirea diversă este considerată improprie și este interzisă de normele în vigoare.
- Centrala trebuie folosită numai cu produse **LIFE**.
- Producătorul își declină orice responsabilitate de daune cauzate de o folosire improprie. Riscul este exclusiv al instalatorului și se anulează garanția.
- Centrala nu poate fi instalată sau folosită în locuri cu pericol de explozie.
- Porțile care vin automatizate trebuie să fie conform normelor și directivelor europene în vigoare cum ar fi EN12604 și EN 12605.
- Centrala trebuie utilizată numai în condiții tehnice perfecte și conform destinației de folosire, cu deplină cunoștință a condițiilor de siguranță și de pericol, cu respectarea instrucțiunilor de instalare și folosire.
- Disfuncțiile care pot periclita siguranța trebuie imediat eliminate.
- Centrala trebuie să fie instalată numai în locuri care sunt în afara pericolului de inundație.
- Nu utilizați centrala în condiții ambientale cu agenți atmosferici agresivi (ex: aer sărat).

6 PRESCRIERI SI AVERTIZARI DE SIGURANTA

6.1 Prescrieri si avertizari generale

- Acest manual este destinat exclusiv instalatorilor profesioniști. Instalarea centralei implică cunoștințe practice și teoretice atât de mecanica cât și de electrotehnica și electronica, atât cât și a legilor și normelor specifice acestui sector.
- Chiar și cu centrala instalată este interzis utilizatorului să efectueze orice operație centralei chiar folosindu-se de aceste instrucțiuni, care, așa cum am spus, sunt rezervate persoanelor calificate.
- Instalatorul trebuie să respecte aceste legi: 46/90, directivele 98/37/CE, 73/23/CEE, 89/336/CEE și succesele modificări. În plus trebuie să facă mereu apel la normele EN 12453 și EN 12445.
- Avertizările prezentate în acest manual trebuie să fie respectate în timpul instalării, legăturilor, reglajilor, verificării și parametrizării centralei. Producătorul nu răspunde de daunele și leziunile cauzate de nerespectarea prescrierilor de siguranță prezentate în acest manual.
- Producătorul își declină orice responsabilitate pentru daunele sau proasta funcționare a centralei cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual.
- Pastrați acest manual în loc sigur, astfel încât să îl puteți consulta în caz de necesitate.
- În timpul instalării, legăturilor și punerii în funcțiune a centralei respectați normele de prevenire a accidentelor și cele de siguranță națională în vigoare.
- Pentru garantarea unei bune funcționări a centralei și a unui adecvat grad de siguranță, folosiți exclusiv piese de schimb, accesorii, dispozitive și fixări originale.
- Nu efectuați modificări niciunui dispozitiv sau component al centralei. Operațiile de acest tip pot cauza probleme funcționării. Producătorul declină orice responsabilitate pentru daunele provocate de produsele modificate.
- Dacă lichide au intrat în interiorul centralei întrerupeți imediat alimentarea și adresați-vă centrului de asistență a producătorului; folosirea centralei în aceste condiții poate cauza situații de pericol.
- În cazul unei perioade lungi de nefolosire, pentru a evita pierderea de substanțe nocive de la baterie (opțională) este indicat extragerea acesteia și păstrarea ei într-un loc uscat, reincarcând-o periodic.
- În caz de defecțiune sau probleme pe care nu reușiți să le rezolvați utilizați instrucțiunile acestui manual sau contactați asistența producătorului.

6.2 Prescrieri si avertizari pentru immagazinare

- Producătorul declină orice responsabilitate
- La centrale deve essere conservata esclusivamente in locali chiusi ed asciutti ad una temperatura ambiente compresa tra -20 e +70 °C e sollevata da terra. Tenere la centrale lontana da forti fonti di calore e non esporlo a fiamme; tali azioni possono danneggiarla ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.

7 INSTALAREA

ATENȚIE: Importanțele instrucțiuni de siguranță. Respectați toate instrucțiunile intrucat o incorectă instalare poate cauza daune serioase persoanelor. Înainte de a face instalarea va recomanda să citiți atent prescrierile și avertizările conținute în acest manual (vedeti cap. PRESCRIERI SI AVERTIZARI DE SIGURANTA) și respectați-le.

7.1 Prescrieri si avertizari pentru instalare

- Înainte de a începe instalarea citiți cu atenție cap. PRESCRIERI SI AVERTIZARI DE SIGURANTA.
- Este obligată instalatorul profesionist de a analiza riscurile și de a adecva dispozitivele de siguranță ale automatizării.
- Instalatorul trebuie să controleze ca locul ales pentru instalarea centralei respectă temperatura indicată în acest manual.
- Eventualii pulsanti (normal deschis/off) instalați pentru comanda automatizării trebuie să fie poziționați în așa mod încât poarta să fie la vedere, dar depășite de partile în mișcare.
- Aceste comenzi, dacă nu funcționează printr-o cheie, trebuie să fie poziționate la o înălțime minimă de 1,5 m și să nu fie accesibile publicului.
- În timpul instalării automatizării respectați cu strictețe normele EN12453 și EN 12445.
- Verificați ca fiecare dispozitiv al automatizării care doriți să-l realizați să fie compatibil cu centrala de comandă. Nu continuați instalarea dacă dispozitivele nu sunt adaptate folosirii.
- Asigurați-vă ca locul instalării centralei să nu fie predispus inundațiilor, surselor de căldură și facării, incendiu sau situații de pericol în general.
- În timpul instalării protejați componentele centralei pentru a evita intrarea eventuală a lichidelor (ex: ploaia) sau corpuri străine (pământ, pietris etc).
- Legați centrala numai la o linie de alimentare electrică care să respecte normele, dotată cu pământare și de întrerupător de alimentare.
- Ambalajul trebuie aruncat respectând normele locale.
- Folosiți ochelari de protecție când trebuie să faceți găurile pentru fixare.

În caz de lucrări la înălțime (peste 2 m de la sol) de exemplu pentru lampa de semnalizare sau antena, este obligatorie folosirea scării, casca de protecție și legare de siguranță și tot ce este prevăzut de lege pentru aceste lucrări. Se face referire la directiva 89/655/CEE modificată în 2001/45/CE.

8 VERIFICAREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE

- Verificarea si punerea in functiune al autoreductorului trebuie sa se execute de o persoana competenta dirijata si controlata de un instalator profesionist. Persoana care verifica si pune in functiune automatizarea va stabili probele stabilite in baza riscurilor existente si verifica daca sunt aferente legilor, normelor si regulamentelor. In particular normei EN 12445 care prevede metode de verificare pentru verificarea automatizarilor pentru porti si a normei EN 12453 care specifica cerintele prestatiionale relative la siguranta in folosire.
- Fazele de verificare si punere in functiune sunt fazele cele mai importante ale instalarii automatizarii pentru a avea garantia maximei sigurante de functionare.
- Verificarile si procedurile care se utilizeaza in aceasta faza sunt utilizate si ca verificari periodice ale automatizarii si a dispozitivelor acesteia.
- Automatizarea poate fi pusă in functiune numai daca a fost setata o telecomanda de forta nepericuloasa. Toleranta de forta trebuie sa se regleze la o valoare minima care sa excluda pericolul de ranire in faza de inchidere.
- Reglati forte maxime dupa cum prevede norma EN 12445.
- Nu atingeti niciodata poarta sau partile sale mobile atunci cand ea se afla in miscare.
- Cand poarta este in miscare pastrati distanta de siguranta; trezitiți pasajul numai cand poarta este complet deschisa sau inchisa.
- Intrerupeti imediat folosirea automatizatii in caz de functionare anormala (zgomot, miscare necursiva etc); nerespectarea acestei avertizari poate provoca pericole grave, riscuri de accidentare sau pagube grave portii sau automatizarii.
- Aduceti-va aminte ca atunci cand poarta este in miscare sunt pozibile urmatoarele situatii de risc:
 - a) impact si strangere pe bordul principal de inchidere (impotriva canatei singure sau intre cele doua canate);
 - b) impact si strangere in zona de deschidere;
 - c) strangere intre partile mobile si fixe de ghidaj si sustinere in timpul miscarii;
 - d) riscuri mecanice datorate miscarii.

8.1 Verificarea

In timpul verificarii asigurati-va ca marimea fortei de impact a portii sa fie facuta dupa cum prevad normele EN 12445 si EN 12453.

- Controlati ca tot ce este prevazut in cap. PRESCRIERI SI AVERTIZARI DE SIGURANTA sa fie respectat.
- Controlati ca automatizarea sa se regleze corect si ca sistemele de protectie si deblocarea sa functioneze corect.
- Cu selectorul cu cheie sau telecomanda, faceti probe de inchidere si deschidere a portii si asigurati-va ca orice miscare corespunde intocmai setarilor facute centralei de comanda. Executati mai multe probe pentru a fi siguri de corectitudinea functionarii.
- Verificati functionarea ledurilor pe tastatura centralei de comanda (vezi manual specific).
- Pentru controlul fotocelulelor, verificati sa nu fie interferente cu alte dispozitive, treceti un tub cilindric cu diametrul de 5 cm si lung de 30 cm prin axa optica dintre cele 2 fotocelule. Faceti proba aproape de transmitator, apoi aproape de receptor si apoi in mijloc intre cele doua.
- In oricare dintre cele trei cazuri, dispozitivul trebuie sa intervina trecand de la starea activa la cea de alarma si invers, provocand actiunea prevazuta de centrala; exemplu in timpul inchiderii trebuie sa provoace inversarea miscarii.
- Executati pentru fotocelule proba functionarii prevazute de EN 12445 p.4.1.1.6. Rezultatele trebuie sa fie conform cu ceea ce prevede EN 12453 p.5.1.1.6.

ATENTIE: o data executata verificarea automatizarii nu mai trebuie modificati parametrii setati. In cazul unor eventuale variatii (ex. modificarea valorii de tensiune) trebuie refacute toate verificarile de norma EN 12445.

8.2 Punerea in functiune

Punerea in functiune poate fi facuta numai dupa ce probele prevazute la cap. VERIFICARI au avut un rezultat pozitiv. Nu este permisa punerea in functiune in conditii precare sau provizorii.

- a) Realizati documentul tehnic al automatizarii care trebuie sa cuprinda minim:
 - desenul tehnic mecanic si electric,
 - analiza riscurilor si solutiilor adoptate pentru eliminarea sau reducerea lor,
 - manualul componentelor,
 - lista componentelor utilizate,
 - instructiuni de folosire si avertizari pentru utilizare din partea proprietarului,
 - registrul de verificari ale instalatiei,
 - declaratie CE in conformitate a instalatiei.
- b) Fixati pe poarta o placuta de marcare Ce care contine cel putin urmatoarele date:
 - numele si adresa instalatorului,
 - tipul de automatizare,
 - model,
 - numar matricol,
 - anul instalarii,
 - marca CE.
- c) Completati si consemnati proprietarului automatizarii declaratia de conformitate.
- d) Realizati si consemnati proprietarului automatizarii instructiunile de folosire (EN 12635 p. 5.3 si 5.4).
- e) Realizati si consemnati proprietarului automatizarii un registru pentru verificarile periodice (EN 12635 p. 5.3).
- f) Realizati si consemnati proprietarului automatizarii ghidul cu instructiunile pentru verificari care contine prescrierile verificarilor a tuturor dispozitivelor automatizarii (EN 12635 p. 5.3 si 5.5).
- g) Inainte de a pune in functiune automatizarea este obligatorie informarea proprietarului asupra pericolelor si riscurilor.

9 PRESCRESCRIERI SI AVERTIZARI DE SIGURANTA

9.1 Prescrieri si avertizari pentru folosire

- Instalatorul are datoria de a face o analiza a riscurilor prezente in automatizare si de a pune la curent proprietarul de prezenta acestor riscuri. Aceste riscuri trebuie precizate in scris in manualul automatizarii.
- In timpul miscarii sunt prezente in general urmatoarele riscuri: impact si strangere pe marginea principala a inchiderii (in canata singura sau intre canate); impact si strangere in zona de deschidere; strangere intre partile mobile si cele fixe de ghidaj si sustinere in timpul miscarii, riscuri mecanice datorate miscarii.
- Constructorul nu raspunde de pagubele si leziunile cauzate de nerespectarea informatiilor de folosire prezente in acest manual sau de nerespectarea prescrierilor de siguranta.
- Constructorul declina orice responsabilitate pentru pagubele si defectiunile de functionare derivate din nerespectarea instructiunilor de folosire.
- Conservarea acestui manual intr-un loc sigur, astfel incat sa-l puteti consulta in caz de necesitate.
- Inainte de actionarea portii, asigurati-va ca persoanele sunt la o suficienta distanta.
- Nu atingeti niciodata poarta sau partile sale mobile atunci cand ea executa o miscare.
- Cand poarta este in miscare ramaneti la o distanta de siguranta; trezitiți pasajul numai cand poarta este complet deschisa sau oprita.
- Nu permiteti copiilor sa se joace cu comenzile de control ale portii; nu lasati telecomanda sau alte dispozitive de comanda la indemana copiilor.
- Interziceti copiilor sa se joace sau sa stea in apropierea portii sau a altor dispozitive de comanda ale acesteia. Aceasta interdictie este obligatorie si pentru handicapati si animale.
- Intrerupeti imediat folosirea automatizarii in caz de proasta functionare (zgomote, miscari bruste etc); nerespectarea acestor avertizari poate provoca grave pericole; riscuri de accidente sau grave pagube portii si automatizarii. Cereti deci interventia unui instalator profesionist si intru timp folositi manual poarta (vezi manualul motorizarii cap. DEBLOCAREA MOTOREDUCTORULUI).
- Pentru mentinerea eficientei automatizarii, executati operatiunile prevazute la cap. VERIFICARI la termenele indicate de un instalator profesionist.
- Examinati frecvent instalarea pentru a verifica ca nu are dezechilibrari mecanice, uzura a cablurilor si a partilor montate; utilizati automatizarea numai dupa ce ati facut reparatiile sau reglaje necesare.
- Daca lichide au patruns in interiorul centralei de comanda, intrerupeti imediat alimentarea electrica si adresati-va unui serviciu de asistenta tehnica al producatorului; utilizarea automatizarii in aceste conditii poate cauza situatii de pericol; in aceste cazuri nu utilizati automatizarea nici cu bateria tampon (optionala).
- Daca sunt situatii care nu se pot rezolva facand apel la informatiile din acest manual, apelati la asistenta tehnica a producatorului.

10 INTRETINEREA

10.1 Prescrieri si avertizari pentru intretinere

- O data verificata automatizarea nu mai pot f modificati parametrii setati. In eventualitatea unor variatii ale reglarilor (ex. modificarea valorii tensiunii), TREBUIE REFACUTE TOATE MODIFICARILE PREVAZUTE DE NORMELE DE FUNCTIONARE.
- Producatorul nu raspunde de pagubele sau leziunile cauzate de nerespectarea informatiilor de intretinere prezentate in acest manual, sau a prescrierilor de siguranta prezentate mai sus.
- Producatorul isi declina orice responsabilitate pentru pagubele si defectiunile de functionare derivate de la nerespectarea instructiunilor de intretinere.
- Pentru mentinerea eficientei si sigurantei automatizarii, efectuati curatarea contactelor si intretinerea periodica prevazute in acest manual. Aceasta obligatie este de competenta proprietarului.
- Orice interventie de control, intretinere sau reparare trebuie facuta de un instalator profesionist.
- Intrerupeti alimentarea electrica a automatizarii in caz de anomalie, defectiune sau inainte de orice interventie asupra acesteia pentru a evita ca cineva sa poata actiona asupra portii.
- Intrerupeti alimentarea electrica a automatizarii inainte de orice interventie de intretinere sau curatare.
- Proprietarul nu este autorizat sa desfacă capacul centralei de comanda, intrucat inaintu sunt parti sub tensiune.
- Daca cablul de alimentare este periclitat, el trebuie substituit de producator sau asistenta tehnica sau orice persoana calificata, in modul de a preveni orice risc.
- Utilizati exclusiv piese de schimb, accesorii si materiale de fixare originale.
- Nu faceti modificari tehnice sau de programare asupra centralei de comanda. Operatiuni de acest tip pot cauza o rea functionare sau riscuri de accidente. Producatorul isi declina orice responsabilitate pentru pagubele derivate de produsele modificate.
- Atunci cand se verifica interventii asupra intrerupatoarelor automate sau a sigurantelo, inainte de a le substitui este necesara identificare si eliminarea defectiunii. Cereti intervetia unui instalator profesionist.
- Dezlegarea si eventuala substituire a perechii de baterii tampon (optionale) trebuie executata exclusiv de un instalator profesionist.
- Daca se identifica o defectiune iremediabila cu ajutorul informatiilor preznate in acest manual, adresati-va serviciului de asistenta al producatorului.
- Orice operatie de intretinere, reparare sau substituire de componente trebuie trecuta in registrul de intretinere, FURNIZAT SI COMPLETAT INITIAL DE INSTALATOR.

10.2 Intretinerea periodica

La fiecare 6 luni repetati probele prevazute pentru punerea in functiune a automatizarii (vezi MANUALUL INSTALATORULUI cap. VERIFICARE SI PUNERE IN FUNCTIUNE) de catre un instalator profesionist.

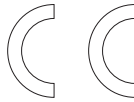
11 DISTRUGERE

- Centrala de comanda este alcatuita din materiale diverse care implica modalitati diferite de distrugere. Respectati normele in vigoare ale tarii in care este instalata, mai ales pentru .
 - bateriile tampon (daca sunt prezente). Bateriile (daca sunt prezente) trebuie scoase in centrala inainte de distrugere. Inainte de a le scoate, intrerupeti alimentarea electrica a centralei.
- Distrugerea trebuie facuta de persoane calificate.

AVERTISMENT: Deconectarea de automatizare a rețelei de alimentare este de a f efectuate de un electrician, folosind instrumente.



Declaration of conformity



under Directive 98/37/EC, appendix II, part B (Manufacturer's Declaration of CE Conformity)

LIFE Home Integration
Via 1 Maggio, 37
31014 COLLE UMBERTO (TV) – Italy

declares that the following product:

RG1 DL control unit

- Electromagnetic compatibility directive 89/336/EEC and subsequent amendments.
- Radio and telecommunications equipment directive 1999/5/EC and subsequent amendments

and satisfies the following standards:

- EN 12445:2000 Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors – testing methods
- EN 12453: Requisites Industrial, commercial and garage doors and gates – Safety in the usage of motorised doors –
- EN 60204-1:1997 Machinery safety – Electric equipment of the machine – Part 1: general rules.
- EN 60950 Information technology equipment - Safety - Part 1: General requisites
- ETSI EN 301489-3:2001 Electromagnetic compatibility for radio equipment and appliances.

radio apparatus with a freq 1000 MHz and powers of up to 500mW

The Manufacturer also declares that it is not permitted for the abovementioned components to be used until such time as the system in which they are incorporated is declared conform to directive 98/37/EC.

COLLE UMBERTO (TV) – Italy



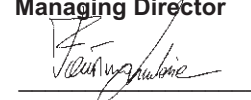
Name of Mrs.

Faustino Lucchetta

Quantita

Managing Director

Signature:





Address: **Via I Maggio, 37 - 31043 FONTANA**
Telephone: **+ 39 0422 809 254**
Telefax: **+ 39 0422 809 250**
http: **www.homelife.it**
e-mail: **info@homelife.it**

